

Δελτίο Τύπου



Εκδήλωση για τη Μετάφραση

Ιωνικό Κέντρο

Λυσίου 11, 105 56 Πλάκα

Τετάρτη 30 Μαρτίου 2016

18:00 – 21:00

Είσοδος ελεύθερη

Η [Πανελλήνια Ένωση Επαγγελματιών Μεταφραστών Πτυχιούχων του Ιονίου Πανεπιστημίου](#) (ΠΕΕΜΠΠ) διοργανώνει εκδήλωση για τη μετάφραση, ανοιχτή στο κοινό, την **Τετάρτη 30 Μαρτίου 2016** στο Ιωνικό Κέντρο στην Πλάκα.

Η **Μαρία Κανελλοπούλου-Μπότη**, η **Κατερίνα Κανελλοπούλου** και η **Γεωργία Κωστοπούλου** θα μας ταξιδέψουν η καθεμία με το δικό της τρόπο στην ιστορία, τη λειτουργία και την προστασία της μετάφρασης. Συγκεκριμένα, οι ομιλίες θα θίξουν τα εξής θέματα:

- Η νομική προστασία της μετάφρασης
- Η λειτουργία της μετάφρασης στη διδασκαλία μιας ξένης γλώσσας
- Σταθμοί στην ιστορία της μετάφρασης

Η εκδήλωση απευθύνεται σε φοιτητές/σπουδαστές, μεταφραστές, καθηγητές ξένων γλωσσών, επιμελητές εκδόσεων αλλά και στο ευρύτερο κοινό που ενδιαφέρεται για μεταφραστικά θέματα.

Σύντομα βιογραφικά των ομιλητριών

Η **Μαρία Κανελλοπούλου-Μπότη** είναι Δικηγόρος και Επίκουρη Καθηγήτρια στο TABM της Σχολής Επιστημών της Πληροφορίας και Πληροφορικής, Ιόνιο Πανεπιστήμιο. Αποφοίτησε από το Αρσάκειο Λύκειο Πατρών με άριστα (απολυτήριο με βαθμό 20/20, σε πρώτη θέση) και με υποτροφία σπουδών για όλο το λύκειο. Εισήχθη στη Νομική σε πρώτη θέση (από όλες τις σχολές) και αποφοίτησε σε πρώτη θέση από τη Νομική Σχολή Αθηνών. Έκανε μεταπτυχιακές σπουδές στο Πανεπιστήμιο του Cambridge της Αγγλίας (LL.M) και στη Νομική Σχολή του Yale των ΗΠΑ (LL.M) και διδακτορικές σπουδές στη Νομική Σχολή Αθηνών (διατριβή με άριστα). Το 2000-2001 διορίστηκε Faculty Fellow του Πανεπιστημίου του Harvard. Έχει λάβει υποτροφίες από το NATO, το Ωνάσειο Ίδρυμα Υποτροφιών, το ΙΚΥ, το Clare Hall του Cambridge, UK, το Harvard και τον Ροταριανό Όμιλο Αθηνών. Εξελέγη Co-Director της Διεθνούς Εταιρείας Επιστημόνων για τη Δεοντολογία και την Τεχνολογία της Πληροφορίας INSEIT το 2013. Έχει συγγράψει και επιμεληθεί δέκα έξι έργα (βιβλία-μονογραφίες). Έχει δημοσιεύσει πάνω από ογδόντα άρθρα, μελέτες, εκθέσεις κ.λπ. και έχει στο ενεργητικό της πάνω από εξήντα ομιλίες (διαλέξεις, ανακοινώσεις σε συνέδρια-ημερίδες κ.λπ.). Είναι εμπειρογνώμων της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ίδρυσε τη σειρά διεθνών συνεδρίων International Conference on Information Law and Ethics (ICIL). Είναι επικεφαλής της ερευνητικής ομάδας «Πληροφορία: Ιστορία, Ρύθμιση και Πολιτισμός IHRC». Διορίστηκε (μοναδική) Director της διεθνούς εταιρείας INSEIT την 22.6.2015. Έχει διορισθεί εκπρόσωπος/μέλος της Επιτροπής Διαχείρισης για την Ελλάδα σε πολλές ευρωπαϊκές δράσεις.

Η **Κατερίνα Κανελλοπούλου** είναι συγγραφέας-επιμελήτρια εκδόσεων και ερευνήτρια. Αποφοίτησε από το Αρσάκειο Λύκειο Πατρών το 1984 με Άριστα. Φοίτησε στο Τεχνικό Κολλέγιο NESBOT, Surrey, UK (1984-1986). Είναι απόφοιτος του Τμήματος Αγγλικής Γλώσσας του ΕΚΠΑ (2002, πτυχίο με Άριστα) και του Τμήματος Πολιτικών Μηχανικών του ΕΜΠ (1992). Έχει διατελέσει Διευθύντρια Σπουδών του εκπαιδευτικού οργανισμού Linguaphone Athens, στο οποίο υπηρέτησε από το 1995 μέχρι το 2005 ως εκπαιδύτρια καθηγητών αγγλικής γλώσσας, συγγραφέας εκπαιδευτικού υλικού, υποδιευθύντρια και διευθύντρια σπουδών και διοργανώτρια εκπαιδευτικών συνεδρίων. Ανήκει ήδη από το 1997 στους μόνιμους συνεργάτες συγγραφείς και επιμελητές εκδόσεων του διεθνούς εκδοτικού οίκου Oxford University Press (OUP). Έχει διατελέσει επί σειρά ετών συνεργάτης του British Council of Athens για τη διεξαγωγή εξετάσεων γλωσσομάθειας. Υπήρξε συνεργάτης του Κέντρου Εκπαίδευσης της Εμπορικής Τράπεζας της Ελλάδος (ΣΤΕΠ) (1999-2003, λόγω διακοπής λειτουργίας του ΣΤΕΠ). Υπήρξε συνεργάτης της ICON Consulting (1996-1998) όπου και παρέδιδε διαλέξεις επιχειρηματικής και τεχνικής ορολογίας. Είναι μέλος του Τεχνικού Επιμελητηρίου Ελλάδος και του TESOL (Teachers of English to Speakers of Other Languages) Greece. Έχει συγγράψει και επιμεληθεί πάνω από είκοσι οκτώ έργα (βιβλία, εγχειρίδια, course guides κ.λπ.) με αντικείμενο την αγγλική γλώσσα, την ειδική τεχνική ορολογία, μεθοδολογία διδακτικής της αγγλικής γλώσσας, σχεδιασμό οργάνωσης της διδακτέας ύλης, μετάφραση κ.ά. Έχει συμμετάσχει ως συμβασιούχος ερευνήτρια σε πάνω

από επτά ευρωπαϊκά προγράμματα (από το 1999 μέχρι και σήμερα) με αντικείμενο πλατφόρμες διαδικτύου (ΘΡΑΝΙΟ-ΕΡΕΤ II), αξιολόγηση δεξιοτήτων ξένων γλωσσών (LEONARDO DA VINCI), αλληλεπιδραστικά δίκτυα (LEONARDO DA VINCI), θέματα ασφαλείας εργασιακού περιβάλλοντος (ADAPT), ευαισθητοποίηση και επαφή των δεκατριών γλωσσών της Ευρώπης (EU COUNT 13), μετάφραση και προσαρμογή του Road Costs Knowledge System (σύστημα κοστολόγησης κατασκευών-ROCKS), έρευνα και επιμέλεια της ψηφιακής βιβλιοθήκης του Τεχνικού Επιμελητηρίου Ελλάδος (2015-).

Η **Γωγώ Κωστοπούλου** είναι μεταφράστρια, πτυχιούχος του ΤΞΓΜΔ του Ιονίου Πανεπιστημίου, κάτοχος ΜΔΕ στην «Επιστήμη της Μετάφρασης» και υποψήφια διδάκτωρ στη γλωσσολογία. Είναι μέλος του ΕΕΠ (πρώην Ε.Ε.ΔΙ.Π. Ι) του Ιονίου Πανεπιστημίου από το 2005. Με τη μετάφραση ασχολείται επαγγελματικά από το 1997. Οι επιστημονικές της εργασίες είναι σε θέματα διδακτικής της μετάφρασης και ανάλυσης λόγου και στα ερευνητικά της ενδιαφέροντα είναι η πράξη και η διδακτική της μετάφρασης, η κειμενογλωσσολογία, η ανάλυση πολιτικού λόγου και η γλωσσολογία σωματών κειμένου.

ΤΕΛΟΣ ΔΕΛΤΙΟΥ ΤΥΠΟΥ

Για περαιτέρω πληροφορίες μπορείτε να επικοινωνήσετε μαζί μας στο info@peempip.gr